

# REVISTA CICSA

serie nouă



**XI/2025**

Consiliul Științific/ Scientific Board:

Prof. Dr. Paolo **Carafa** – Sapienza University of Rome, Italy

Prof. Dr. Carol **Căpiță** – University of Bucharest, Romania

Prof. Dr. Miron **Ciho** – University of Bucharest, Romania

Assist. Prof. Dr. Emna **Ghith-Hmissa** – University of Sousse, Tunisia

Prof. Dr. Andreas **Gutsfeld** – Université de Lorraine (Nancy 2), France

Prof. Dr. emer. Antal **Lukacs** – University of Bucharest, Romania

Prof. Dr. Ecaterina **Lung** – University of Bucharest, Romania

Prof. Dr. emer. Gheorghe-Vlad **Nistor** – University of Bucharest, Romania

Dr. Cristian Eduard **Ștefan** – Institute of Archaeology „V. Pârvan”, Bucharest, România

Prof. Dr. Christoph **Uehlinger** – Universität Zürich, Switzerland

Dr. Mădălina **Vârtejanu-Joubert** – Institut national des langues et civilisations orientales  
(INALCO), Paris, France

Prof. Dr. Anton Carl **van Vollenhoven** – North-West University, South Africa

Lect. Dr. Daniela **Zaharia** – University of Bucharest, Romania

Comitetul de Redacție/ Editorial Board

Florica (**Bohîlțea**) **Mihuț** – University of Bucharest

Diana **Pavel** – University of Bucharest

Mădălina-Teodora **Comănescu** – Site Administrator

ISSN 2457 – 3809

ISSN – L 2457 – 3809

<https://cicsaunibuc.wordpress.com/revista/revista-online>

## Cuprins/ Contents

### Studii/ Studies

#### A. Papers of the International Colloquium on “Epistolography, knowledge, and the Ancient World”, Bucharest, October 3-4, 2025

Carlos HEREDIA CHIMENO – Letters from a Broken Republic: Cicero’s Correspondence and Constitutional Transgression (91–79 BCE) .....	5-17
Florentina NICOLAE – The Silence of Men, reflected in “Heroides”, the imaginary letters of love written by Publius Ovidius Naso.....	18-25
Lorenzo MONACO – L’immagine delle campagne daciche traianee e di Decebalo in Plinio il Giovane, <i>Ep.</i> , 8. 4. 2.....	26-38
Jörg VON ALVENSLEBEN – Fronto’s letter <i>De nepote amisso</i> as lament, self-consolation and self-reflection.....	39-49
Giovanni TAGLIALATELA – Die Verwirklichung des quintilianischen Lehrideals in Fronto Pädagogische Tugenden und Lehren durch Briefe.....	50-68
Mariana BODNARUK – Inscribing Senatorial Authority: Epigraphic Epistles and Senatorial Legislation from Constantine I to Theodosius I.....	69-89
Ethan CHILCOTT – <i>Varietas</i> in the <i>Variae</i> : Erudition and Audience in Cassiodorus’ <i>Epistles</i> ...90-113	
Lorenzo MONACO – <i>Licet interdum confabulationis tale conuiuium doctrinae quoque sale conditur</i> : Jerome’s letters to Marcella, and biblical exegesis in epistolary form.....	114-127
Titus SARKAR, Letters of Obligation: Debt, Trust and Moral Economy in the Lekhapaddhati.....	128-140

#### B. Papers of the 13<sup>th</sup> annual session of CICSA, “Circulația persoanelor, a bunurilor și a ideilor (din Preistorie în Antichitatea Târzie)”/ ‘Movement of persons, goods, and ideas (from Prehistory to the Late Antiquity)’, Bucharest, April 25-26, 2025

Ioana-Teodora STAN – The Panathenaic amphorae: an instrument for the propagation of Athens’ discourse and a subject of symbolic conflict.....	141-150
Ana-Maria BALȚĂ – When distance is not an obstacle. Several preliminary considerations on <i>Liberalitas</i> coin types of <i>Nikopolis ad Istrum</i> and <i>Marcianopolis</i> .....	151-166

Aurelia PARASCHIV, Alexandra-Clara ȚÂRLEA – Roman glass vessels in funerary contexts from Tomis and Callatis. A reassessment of older publications.....167-194

### C. Interpretări și analize/ Interpretations and Analyses

Darius COVACIU – The ecclesiastic status of the see of Tomis between the 4<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> centuries. Reading notes on Ionuț Holubeanu’s research.....195-211

### D. Recenzii și prezentări de carte / Reviews and Book Presentations

Sergiu Popovici, *Cultura Usatovo. Arheologia funerară a unei societăți din epoca bronzului*, Târgoviște, Editura Cetatea de Scaun, 2023, 475 pag., ISBN 978-606-537-623-6 – Elena FERARU.....212-214

Anthony A. Barrett și John C. Yardley, *The Emperor Caligula in the Ancient Sources*, Oxford, Oxford University Press, 2023, 203 pag., ISBN 978-0-19-885457-9 – Andreea Luisa MIHAL.....215-218

Eckart Frahm, *Assyria. The Rise and Fall of the World’s First Empire*, New York, Basic Books, 2023, 528 pag., ISBN: 9781541674400 – George Cătălin ROBESCU .....219-221

Daniel Unruh, *Talking to Tyrants in Classical Greek Thought*, Liverpool, Liverpool University Press, 2023, VIII+272 pag., ISBN 978-1-78962-123-5, ISBNe 978-1-78962-426-7 – Ioana-Teodora STAN....  
.....222-224

Daniela Zaharia, Vladimir Crețulescu (coords), *Sensibilități, obsesii, fobii și istoriile lor neașteptate / Sensitivities, Obsessions, Phobias, and Their Intriguing Histories*, 2024, Editura Universității din București, 282 pag., ISBN: 978-606-16-1499-8 – Cristina POPESCU.....225-227

Plutarh, *Vorbele de duh ale spartanilor*, traducere din greaca veche, studiu introductiv și note de Liviu Mihail Iancu, ilustrații de Mihail Coșulețu, București, Editura Humanitas, 2024, 200 pag., ISBN 978-973-50-8647-3 – Florica (BOHÎLȚEA) MIHUȚ.....228-231

### E. Rezumate teze de licență și disertație/ Abstracts of Bachelor and Master Theses

Maria-Irina SOCOLAN – *A Comparative Analysis of Mithraic Imagery: The Regional Adaptation of the Tauroctony in Dacia*, (abstract of the Bachelor’s Thesis, 2025).....232-245

**Cronica activității CICSA, anul 2025**, Florica (BOHÎLȚEA) MIHUȚ.....246-247

# L'immagine delle campagne daciche traianee e di Decebalo in

## Plinio il Giovane, *Ep.*, 8. 4. 2

Lorenzo MONACO

Università di Roma 'La Sapienza'

<https://www.doi.org/10.31178/cicsa.2025.11.3>

**Abstract:** In this brief paper, which is limited to the simple purpose of synthesis and clarification, we aim to illustrate the characteristics of the overall image of Decebalus and the Dacian campaigns led by Trajan (101/2; 105/6 AD) that Pliny the Younger has given us, especially in *Ep.*, 8. 4. 2 (dated to 107 AD, just at the end of the emperor's second Dacian campaign). This image can be easily compared, among other things, with some passages from his *Panegyric to Trajan* (delivered earlier, in 100 AD, but published after the revision, perhaps in 102 or 103 AD). This image will be inserted into the overall framework offered to us by Greco-Roman literary sources on the theme of Trajan's Dacian campaigns. Despite the scarcity of such sources on the subject, it is nevertheless possible to find a common element, characterizing the way in which the Dacian war was represented and perceived in the Roman world: the insistence on the difficulty of the clash and on the value of Decebalus – perceived by Pliny as an enemy who caused his own misfortunes, however brave – together with that on the engineering and technical prowess demonstrated by the Romans, such as to tame the wild and inaccessible nature of Dacia, and with it its inhabitants.

**Keywords:** Trajan, Decebalus, bridges, rivers, Dacian Wars.

Plinio si riferisce in alcune occasioni a Decebalo ed alle campagne daciche (o almeno alle operazioni militari effettuate intorno al territorio dacico) combattute da Traiano<sup>1</sup>: nelle epistole, oltre ai brevi accenni contenuti in 6. 31. 8-9 e 10. 74. 1<sup>2</sup>, abbiamo soprattutto 8. 4. 1-5 (ma andremo a concentrarci solo sul sottoparagrafo 2, più ricco di informazioni ai nostri fini); nel *Panegirico*, invece, si hanno 11. 4-5, 12. 1-4, 16. 2-5, 17. 1-4, 82. 4<sup>3</sup>. Cerchiamo ora, basandoci sull'analisi di *Ep.*, 8. 4. 2, di trovare elementi distintivi della rappresentazione di queste vicende offerta da Plinio il Giovane, tenendo in considerazione in primo luogo i passi del *Panegirico* appena citati, legati da varie analogie al passo della nostra lettera, e poi le altre fonti letterarie greco-romane nelle quali si riscontrino gli elementi caratterizzanti l'immagine che, delle campagne daciche di Traiano e di Decebalo, ci è tramandata da Plinio. Ecco il testo completo (8. 4. 1-3) dell'importante passaggio della quarta lettera dell'ottavo libro di epistole pliniane, indirizzata, poco dopo il termine della seconda campagna dacica di Traiano (107 AD), a Caninio Rufo, poeta e concittadino di Plinio (entrambi originari di Como, nella Cisalpina):

---

<sup>1</sup> Quadro di sintesi sulle fonti letterarie sulle campagne daciche traianee in Strobel 1984, 19-22.

<sup>2</sup> Plin., *Ep.*, 6. 31. 8-9: *cum Caesar esset in Dacia...reversus diem dederat*; 10. 74. 1 *Callidromum...a Decibalo muneri missum Pachoro Parthiae regi*.

<sup>3</sup> FHDR, 476-83. I passi di Plinio il Giovane collegati alla Dacia sono repertoriati anche in Beu-Dachin 2019, 53-5.

*Optime facis, quod bellum Dacicum scribere paras. nam quae tam recens, tam copiosa, tam lata, quae denique tam poetica et quamquam in verissimis rebus tam fabulosa materia? Dices immissa terris nova flumina, novos pontes fluminibus iniectos, insessa castris montium abrupta, pulsum regia, pulsum etiam vita regem nihil desperantem; super haec actos bis triumphos, quorum alter ex invicta gente primus, alter novissimus fuit*<sup>4</sup>.

L'epica storica, in esametri e in greco (*Graecis uersibus*), progettata da Caninio Rufo<sup>5</sup>, alla quale Plinio si riferisce col titolo di *Bellum Dacicum*<sup>6</sup>, viene caratterizzata da Plinio in primo luogo come determinata dalla straordinarietà (*quamquam in uerissimis rebus tam fabulosa materia*): questa straordinarietà, chiaramente ripartita in due sezioni, viene riferita alla sottomissione della natura grazie alla tecnica (*immissa terris noua flumina, novos pontes fluminibus iniectos, insessa castris montium abrupta*) ed alla drammaticità della vicenda di Decebalo (*pulsum regia, pulsum etiam uita regem nihil desperantem*). Si deve evidenziare come, in generale, le guerre di Traiano in Dacia avessero una particolare risonanza per i Romani: si trattava di guerre finalizzate a vendicare l'onta delle insegne perdute dal prefetto al pretorio Cornelio Fusco, incaricato da Domiziano di condurre la campagna nell'87 (cf. Suet., *Domit.*, 6. 1-2; D. C., 67. 6. 1-6 – dove addirittura le operazioni in Dacia vengono definite 'la guerra più grande che i Romani abbiano combattuto sino ad allora', 68. 9. 3; cf. anche Iuv., 4. 111-2)<sup>7</sup>, e fonti informate come Critone, che partecipò alle operazioni in qualità di medico di Traiano, parlano di una enorme quantità di perdite da parte dacica, benché la proporzione del danno indicato (40 uomini rimasti in Dacia) sia sicuramente esagerata, ammesso non sia meglio supporre una corruzione nel testo dello scolio che tramanda il frammento critoniano (Schol. in Lucian., *Icar.* 16, p. 104. 19 Rabe=FGH Hist IIB, p. 931 n. 2; cf. anche Eutrop., 8. 6)<sup>8</sup>. Inoltre, l'attitudine bellica dei Daci (qui indicati come Geti secondo la tradizione greca)<sup>9</sup> era ben nota e ammirata (cf. ad es. Julian, *Caes.*, 22, dove a parlare è Traiano)<sup>10</sup>.

<sup>4</sup> In quanto segue, le citazioni particolarmente lunghe verranno sempre riportate in nota.

<sup>5</sup> Su Caninio Rufo, RE 'Caninius' 13; Sherwin-White 1968, 91.

<sup>6</sup> Cf. analoghi titoli di altri poemi epico-storici latini anteriori al tempo di Plinio (ad es. il *Bellum Poenicum* di Nevio, il *Bellum Histricum* di Ostio, il *Bellum Sequanicum* di Varrone Atacino, il *Bellum Siculum* di Cornelio Severo e ovviamente il *Bellum Civile* di Lucano; per *scribere bellum* ad indicare la composizione di un'opera storiografica, cf. Ascon. in Pisonianam, p. 2. 24 Kiessling-Schoell in *annalibus eorum, qui Punicum bellum secundum scripserunt*; Sall. Iug. 5. 1 *bellum scripturus sum, quod populus Romanus cum Iugurtha rege Numidarum gessit*.

<sup>7</sup> Calcani 2025, 10; Beu-Dachin 2022, 38, 41.

<sup>8</sup> Schol. in Lucian., *Icar.*, 16, p. 104. 19 Rabe: *Οἱ δὲ Γέται ἔθνος βάρβαρον καὶ ἰσχυρόν, ὃ Ρωμαίων κατεξαναστὰν καὶ μέχρι φόρου ἀπαγωγῆς ταπεινώσαν Ρωμαίους; ὑπὸ Τραιανοῦ ὕστερον οὕτως ἐξωλοθρεύθη Δεκεβάλῳ χρώμενον βασιλεῖ, ὥστε τὸ πᾶν ἔθνος εἰς τεσσαράκοντα περιστῆναι ἄνδρας... Κρίτων ἐν τοῖς Γετοικῖς*; Eutrop. 8. 6: *Traianus uicta Dacia ex toto orbe Romano infinitas eo copias hominum transtulerat ad agros et urbes colendas. Dacia enim diuturno bello Decibali uiris fuerat exhausta*; Beu-Dachin 2022, 41, 58, 84. Su questo frammento critoniano, Russu 1972, 121; Savo 2006, 530-1.

<sup>9</sup> Beu-Dachin 2019, 40.

<sup>10</sup> Julian, *Caes.*, 22: *τὸ Γετῶν ἔθνος ἐξεῖλον, οἱ τῶν πόποτε μαχιμώτατοι γεγόνασιν, οὐχ ὑπὸ ἀνδρείας μόνον τοῦ σώματος, ἀλλὰ καὶ ὧν ἐπείσεν αὐτοὺς ὁ τιμώμενος παρ' αὐτοῖς Ζάμολξις. Οὐ γὰρ ἀποθνήσκειν, ἀλλὰ μετοικίζεσθαι νομίζοντες ἐτοιμότερον αὐτὸ ποιοῦσιν ἢ τὰς ἀποδημίας ὑπομένουσιν*; Beu-Dachin 2019, 83, 42-3 per i riferimenti alle credenze religiose dei Daci.

Passiamo ora agli accenni sui contenuti dell'epos di Caninio: *dices immissa terris noua flumina, nouos pontes fluminibus iniectos, insessa castris montium abrupta, pulsum regia, pulsum etiam uita regem nihil desperantem*. Essi, entro l'epistolario pliniano, rappresentano gli unici concreti riferimenti, benché fortemente stilizzati, agli elementi materiali caratterizzanti le campagne daciche di Traiano. Sembra plausibile supporre che essi risentano delle informazioni e delle rappresentazioni ufficiali che, delle sue guerre in Dacia, Traiano aveva voluto offrire. Va sempre tenuto a mente, del resto, che Traiano scrisse dei *Dacica*, resoconto della guerra purtroppo perduto al di fuori di un singolo frammento (in Prisc. 6. 13, p. 25 Keil)<sup>11</sup>, così come ampio spazio avrà trovato questa materia nei già citati Γετικά di Critone, testimone oculare delle campagne daciche a fianco dell'imperatore. Sembra dunque plausibile che, tra le fonti utilizzate da Cassio Dione (a noi noto, per questa sezione, in formato epitomato, principalmente grazie a Giovanni Xifilino, 231-2)<sup>12</sup>, vi fossero anche le opere di Traiano (*Dacica*) e Critone (Γετικά): alcune informazioni presuppongono infatti una conoscenza diretta e dettagliata di fatti anche molto circoscritti e specifici (ad es. D. C., 68. 8. 2, Traiano che ricava dalle proprie vesti dei bendaggi per i molti soldati feriti, ordinando di innalzare un altare per sacrifici annuali in loro onore<sup>13</sup>; D. C., 14. 2, l'eroismo dell'anonimo cavaliere romano che, ferito senza possibilità di recupero, preferisce affrontare la morte in battaglia che attenderla nelle retrovie<sup>14</sup>, episodio per cui cf. Caes., *Gall.*, 6. 38. 1-5 e Caes., *Civ.*, 3. 53. 2-4, menzioni d'onore del primipilo Baculo e del centurione Sceva; le circostanziate notizie sul sequestro, operato da Decebalò, e sul suicidio del comandante romano Longino<sup>15</sup>).

Passando al testo di Plinio, i riferimenti ammirati alla costruzione di ponti e alla installazione di opere belliche sulle montagne sembrano piuttosto diffusi nelle fonti letterarie relative alle campagne daciche di Traiano, e la loro frequente rappresentazione nella Colonna Traiana suggerisce che essi fossero elementi notevoli dell'immagine 'ufficiale' che Traiano aveva voluto dare delle sue guerre in Dacia, sia attraverso i suoi *Dacica* (e in generale i resoconti rilasciati al Senato) sia attraverso le opere monumentali<sup>16</sup>. Non a caso, riferimenti a costruzioni di ponti ed espugnazione di fortificazioni montane si trovano accoppiate in un testimone direttamente coinvolto nelle campagne daciche di Traiano, il gromatico Balbo (*Expositio et ratio omnium formarum*, p. 92 Lachmann<sup>17</sup>; cf., per riferimenti a monti e fiumi insieme in scritti di gromatici in contesto non bellico, anche Frontin. grom. pp. 5. 3; 16. 5 Thulin).

<sup>11</sup> Prisc., 6. 13, p. 205 Keil *Traianus in I Dacicorum: inde Berzobim deinde Aizi processimus*.

<sup>12</sup> Xiph., 219-21 per l'epitome della campagna dacica di Domiziano.

<sup>13</sup> D. C., 68. 8. 2.

<sup>14</sup> D. C., 68. 14. 2.

<sup>15</sup> D. C., 68. 12. 1-5.

<sup>16</sup> Sherwin-White 1968, 451.

<sup>17</sup> Balb. Grom., p. 92 Lachmann: *Interuenit clara sacratissimi imperatoris nostri expeditio...postquam primum hosticam terram intrauimus, statim, Celse, Caesaris nostri opera mensurarum rationem exigere coeperunt. Nam quod ad synopsim pontium pertinet, fluminum latitudines dicere, etiam si hostis infestare uoluisset, ex proxima ripa poteramus. expugnandorum deinde montium altitudines ut sciremus, uenerabilis diis ratio monstrabat.*

Fiumi e montagne sono elementi naturali a difesa dei Daci già in *Paneg.*, 16. 5<sup>18</sup>, anche se essi, ancora assieme al mare, ricorrono altrove per indicare totalità (cf. ad es. *Paneg.*, 50. 1).

Quanto a deviazioni del corso di fiumi, le fonti letterarie sulle guerre daciche menzionano quella ordinata da Decebalo al fine di nascondere il proprio tesoro, infine dissotterrato da Traiano, nel letto del fiume Sargezia momentaneamente deviato dal suo corso (D. C., 68. 14. 4), ma considerando il plurale usato da Plinio (*immissa terris noua flumina*) ed il successivo riferimento alla costruzione di ponti (*nouos pontes fluminibus iniectos*), è anche possibile che qui Plinio si stesse riferendo ad altre operazioni, non esplicitamente attestate dalle fonti letterarie, di consueta deviazione del corso di fiumi, alternative alla costruzione di un ponte (cf. D. C., 68. 13. 3: οὐ γάρ τοι καὶ παρατρέψαι τοι τὸ ῥέδμα ἡδονήθη, sulla necessità di costruire il ponte in pietra sull'Istro, determinata dall'impossibilità di deviare il fiume in quel tratto). Difatti, come è stato giustamente notato, è ben plausibile che il riferimento alla deviazione del corso dei fiumi sia da ricondurre, almeno, anche al canale effettuato entro il 101 nei pressi delle Porte di Ferro, se non pure ad eventuali modifiche al corso dell'Olt<sup>19</sup>. I plurali qui adoperati potrebbero dunque non essere plurali poetici, come sosteneva invece Merrill<sup>20</sup>, anche perché altrove Plinio non usa mai *flumina* riferendosi ad un singolo fiume. In tal modo sia le deviazioni dei fiumi che i ponti su di essi rientrerebbero nella rappresentazione dello svolgimento della guerra, piuttosto che ad un singolo episodio accaduto, per giunta, al termine della campagna, come lo scoprimento del tesoro del re: il passaggio verso i successivi riferimenti alla sorte di Decebalo, esito delle vittoriose operazioni di Traiano appena descritte, risulterebbe così ben più ordinato dal punto di vista cronologico.

Quanto ai riferimenti alla costruzione di ponti, l'unico ponte ad essere espressamente menzionato dalle fonti letterarie sulle campagne daciche di Traiano è quello grande, in pietra, eretto sopra l'Istro (cioè il corso inferiore del Danubio), sul quale abbiamo anzitutto Cassio Dione, 68. 13. 1-6, entusiastica descrizione che definisce questo ponte come l'opera più grande realizzata da Traiano (D. C., 13. 1), installata in un contesto tecnicamente difficile (D. C., 13. 2), simbolo della grandezza dell'imperatore e della inarrestabilità dell'ingegno umano (D. C., 13. 5). Va detto però che, di nuovo,

<sup>18</sup>Plin., *Paneg.*, 16. 5: *quodsi quis barbarus rex eo insolentiae furorisque processerit, ut iram tuam indignationemque mereatur, ne ille, siue interfuso mari seu fluminibus immensis seu praecipiti monte defenditur, omnia haec tam prona tamque cedentia uirtutibus tuis sentiet, ut subsedis montes, flumina exaruisse, interceptum mare illatasque sibi non classes nostras, sed terras ipsas arbitretur.* Il riferimento ai Daci non è esplicito ma sembra possibile ricavarlo da 16. 2-3 (cf. FHDP 1964, 481, note 25-6): *magnum est, imperator Auguste, magnum est stare in Danubii ripa...accipiet ergo aliquando Capitolium non mimicos currus nec falsae simulacra uictoriae sed...tam confessa hostium obsequia ut nemo uincendus fuerit.*

<sup>19</sup>Cizek 1981, 64-5; tale canale è testimoniato da una iscrizione (AE 1973 475, 139: *Imp. Caesar diui Neruae f. / Nerua Traianus Aug. Germ. / pont. max. trib. pot. V p. p. cs IIII / ob periculum cataractarum / deriuato flumine tutam Da- / nuui nauigationem fecit*; su di essa, Šašel 1973, 79-81).

<sup>20</sup>Merrill 1903, 363-4.



il plurale potrebbe fare riferimento anche ad altri ponti, come quello di barche costruito nel 102 sul Danubio inferiore per il passaggio delle truppe di Laberio Massimo<sup>21</sup>.

Rispetto all'ammirazione suscitata dal grande ponte in pietra, si può osservare come le fonti letterarie antiche menzionino un solo altro ponte sull'Istro anteriore al tempo di Traiano, ovvero il ponte voluto da Dario di Persia per la sua spedizione contro gli Sciti: esso, famoso e presente in numerose fonti<sup>22</sup>, era però soltanto un ponte di barche, non certo di pietra come quello di Traiano; vista anche la politica di Traiano contro i Parti, culminata nell'avvio della spedizione militare del 113, non è da escludere-in via del tutto ipotetica-che alla fama e alla memoria del grande ponte sull'Istro, diversi anni dopo la conclusione delle campagne daciche (106 AD), abbia contribuito un paragone con i sovrani persiani, anch'essi detentori di un impero universale, i quali però, a differenza di Traiano, non erano riusciti a soggiogare le popolazioni a nord del Danubio (cf. Aur. Vict., *Caes.*, 13. 3 – dove sono chiare le coordinate universali dell'espansionismo di Traiano<sup>23</sup>, e Julian, *Caes.*, 22: *ἐπεδείκνυεν τό τε Γετικὸν καὶ τὸ Παρθικὸν τρόπαιον*, in risposta a Cesare che, in *Caes.*, 21 aveva proclamato Istro ed Eufrate, entrambi varcati vittoriosamente da Traiano, confini naturali dell'impero; cf. anche in Seneca, *Nat. Quaest.*, praef. 9: *ultra Histrum Dacus non exeat...Parthis obstet Euphrates*; del resto Daci e Parti erano obiettivo delle spedizioni che Cesare non riuscì a compiere a causa del suo assassinio, cf. Suet., *Iul.*, 44. 6-7 e specialmente Suet., *Aug.*, 8. 4; altro parallelo tra campagne daciche e partiche di Traiano già in Frontone, *Princip. hist. epist. Front.*, 10, p. 207 Van den Hout<sup>24</sup>; Traiano non tollera l'esistenza di confini, come l'Istro, per l'impero romano in Procop., *Caes. de aedif.*, 4. 6. 11<sup>25</sup>). Si ricordi inoltre che, storicamente, Decebalo intratteneva rapporti con i sovrani partici, come mostrato dallo stesso Plinio, *Ep.*, 10. 74. 1: *Callidromum...a Decibalo muneri missum Pachoro Parthiae regi* (il fatto risale alla primavera del 102 AD) e si sospettava un accordo daco-partico in funzione antiromana<sup>26</sup>.

Tornando ora al testo di Plinio, notiamo anzitutto la formulazione ricercata del periodo, di tipologia chiastica (*immissa/iniectos*, participi; *terris/fluminibus*, complementi di termine dipendenti da questi participi; *noua flumina/nouos pontes*, coppia di sostantivi accompagnati dal medesimo

<sup>21</sup> Cizek 1981, 65.

<sup>22</sup> Basti citare Herodot. 4. 89; Nep. Milt. 3. 1; Kleiner 1991, 183 cita altri esempi di sovrani persiani e romani famosi per la costruzione di ponti fluviali.

<sup>23</sup> Aur. Vict., *Caes.*, 13. 3: *quippe primus aut solus etiam, uires Romanas trans Istrum propagauit domitis in prouinciam Dacorum pileatis satisque nationibus, Decibalo rege ac Sardonios; simul ad ortum solis cunctae gentes, quae inter Indum et Euphratem amnes inclitos sunt contusae*. Il testo, in corrispondenza di *satisque*, è corrotto e si sono tentate congetture non pienamente soddisfacenti, come *hirsutis* (Dufraigne 1975, 18, 101-2).

<sup>24</sup> Front., *princip. hist. epist. Front.* 10, p. 207 Van den Hout: *in bellum profectus est cum cognitis militibus hostem Parthum contemnentibus, sagittarum ictus post ingentia Dacorum falcibus inlata uolnera despiciatui habentibus*,

<sup>25</sup> Procop. *Caes., de Aed.*, 4. 6. 11: *Ὁ Ῥωμαίων αυτοκράτωρ Τραϊανός, θυμοειδής τε ὢν καὶ δραστήριος, ὥσπερ ἀγανακτοῦντι ἐφίκει, ὅτι δὴ οὐκ ἀπέραντος αὐτῷ ἡ βασιλεία εἴη, ἀλλὰ ποταμῷ Ἰστρῷ ὀρίζεται. ζευδαὶ οὖν αὐτὸν γεφύρα διὰ σπουδῆς ἔσχευεν*.

<sup>26</sup> Cizek 1983, 66-7; anche Sherwin-White 1968, 662.

aggettivo: *dices immissa terris noua flumina, novos pontes fluminibus iniectos*); non casualmente, gli unici altri luoghi pliniani nei quali ricorra l'anafora dell'aggettivo *novus* sono volti alla lode di Traiano (*Paneg.*, 21. 1: *novos aliquos honores, novos titulos*; 75. 6: *noua merearis, nova audias*). Il nesso *novos pontes* si ritrova soltanto in Ovidio, *Trist.*, 3. 10. 27-8, non a caso in riferimento a popolazioni attorno all'Istro: *perque novos pontes, subterlabentibus undis, / ducunt Sarmatici barbara plaustra boues*. In Ovidio è la natura che permette ai barbari di attraversare il fiume, così come è la natura che li protegge nel già citato *Paneg.*, 16. 5; cf., per la *uirtus* di Cesare che protegge l'Italia da Galli e Germani meglio degli ostacoli naturali, Cic., *Pis.*, 81-2<sup>27</sup>; cf. per Mitridate, *rex* nemico di Roma difeso da alti monti e natura selvaggia, Cic., *De leg. agr.*, 2. 52<sup>28</sup>): ma la natura cede alla *uirtus* di Traiano, e, implicitamente, alla tecnica dell'esercito romano, espressamente celebrata in Cassio Dione, capace di costruire *novos pontes* grandiosi come quello in pietra sull'Istro: la superiorità di Traiano e dell'esercito sulla natura del luogo è esplicita in *Paneg.*, 12. 3-4<sup>29</sup>. Lo scontro tra Traiano e le popolazioni daciche è anche uno scontro tra tecnica (non a caso ampiamente rappresentata, tra macchine d'assedio e ponti, nella Colonna Traiana) e natura, dove la prima vince la seconda, riproducendone in qualche modo la potenza. Sembra infatti almeno in parte paragonabile, restando in ambito fluviale e in ragione del riferimento alla nascita, causata dalla forza della natura, di nuovi confini per i fiumi, la retorica immagine di Sen., *Nat. Quaest.*, 3. 27. 8: *quid tu esse Rhodanum, quid putas Rhenum atque Danuuium...cum superfusi nouas sibi fecere ripas ac scissa humo simul excessere alueo?* (cf. anche, per *nouus* riferito ad un elemento naturale eccezionalmente prodotto da una grande forza, Sen., *Nat. Quaest.*, 6. 20. 7: *potest dissipare magna spatia terrarum, et novos montes subiectus extollere, et insulas non ante uisas in medio mari ponere*, detto dello *spiritus* sotterraneo che causa i terremoti; Sen., *Dial.*, 6; *Consol. Ad Marciam*, 26. 6: *totos supprimet montes et alibi rupes in altum nouas exprimet; maria sorbebit, flumina auertet*, a proposito del Fato e del Tempo); riferimenti a grandiose modifiche dell'ordine naturale segnalate dall'aggettivo *nouus* (*nouum mare*), e non a caso legate a figure di sovrani universali come Serse (istmo dell'Athos) e Alessandro Magno, anche in Catullo, *Carm.*, 66. 41-4: *ille quoque euersus mons est quem maximum in oris / progenies Thiae clara superuehitur / cum Medi peperere nouum mare cumque iuuentus / per*

<sup>27</sup> Cic., *Pis.*, 81-2: cuius [scil. Cesare] ego imperium, non Alpium uallum contra ascensum transgressionem que Gallorum, non Rheni fossam gurgitibus illis redundantem Germanorum inmanissimis gentibus obicio et oppono. Perfecit ille ut si montes resedissent, amnes exaruiscent, non naturae praesidio, sed uictoria sua rebus que gestis Italiam munitam haberemus.

<sup>28</sup> Cic., *De leg. agr.*, 2. 52: cum rex Mithridates amisso exercitu regno expulsus tamen in ultimis terris aliquid etiam nunc moliatur atque ab inuicta Cn. Pompei manu Maeote et illis paludibus et itinerum angustiis atque altitudine montium defendatur.

<sup>29</sup> Plin., *Paneg.*, 12. 3-4: an audeant, qui sciant te adsedissero ferocissimis populis eo ipso tempore quod amicissimum illis difficillimum nobis, cum Danubius ripas gelu iungit...cum ferae gentes non telis magis quam suo caelo, suo sidere armantur? Sed ubi in proximo tu, non secus ac si mutatae temporum uices essent, illi quidem latibulis suis clausi tenebantur, nostra agmina percursare ripas...ulstroque hiemem suam barbaris inferre gaudebant. Sulla 'vittoria' degli imperatori romani sulla natura stessa per tramite di ponti fluviali, Kleiner 1991.

*medium classi barbara nauit Athon*; e in Curzio Rufo, *Hist. Alex.*, 5. 3. 22: *inuictus ante eam diem fuerat nihil frustra ausus...mare quoque nouum in Pamphyliam iter aperuerat*. Il dominio sui fiumi (specialmente se proverbialmente grandi come il Danubio/Istro)<sup>30</sup> indicato dalla modifica del loro corso e soprattutto dalla costruzione di grandi ponti come alternativa all'attraversamento invernale, è paragonabile a quello sul mare, dimostrato da celeberrimi sovrani universali, con i quali l'immagine pubblica di Traiano mostra varie analogie.

Questo per quanto riguarda fiumi e ponti; passando ai riferimenti alle montagne (*insessa castris montium abrupta*; per lo scopo difensivo di questi elementi, Plin. Sen., *Nat. hist.*, 3. 67; per *insedere castris*, normalmente detto d'un territorio pianeggiante; Flor., *Epit.*, 1, p. 60 Rossbach; per la natura epica dell'immagine, Luc., 4. 4. 739: *super ardua ducit* [scil. Curione contro i Numidi] / *saxa, super cautes abrupto limite signa*; per la sua caratterizzazione retorica; Flor., *Epit.*, 1, p. 70 Rossbach: *positis per abrupta castris ita Macedoniam suam armis ferroque uallauerat* [scil. Perse] *ut non reliquisset aditum nisi a caelo uenturis hostibus uideretur*; cf. Hor., *Carm.*, 4. 14. 10-3)<sup>31</sup>, il forte legame tra Daci e monti era già diffuso nella letteratura sul tema (cf. Stat., *Silv.*, 1. 1. 7; 1. 1. 80-1; 3. 3. 69; Frontin., *Strat.*, 2. 4. 3; Plin. Sen., *Nat. Hist.*, 4. 12. 80; Tac., *Germ.*, 1. 1; Flor., *Epit.*, 2, p. 173 Rossbach: *Daci montibus inhaerent...uisum est Caesari Augusto gentem aditu difficillimam summouere*, e cf. anche Flor., *Epit.*, 1, p. 95 Rossbach)<sup>32</sup>. L'immagine delle campagne daciche fu modellata anche in base a questo elemento, come indica la presenza di scene d'assedio a fortezze montane in fregi della Colonna (descritte anche in D. C., 68. 9. 3)<sup>33</sup> e come suggerisce, tra le fonti letterarie, anche il già citato luogo prefatorio del gromatico Balbo, direttamente coinvolto nelle opere ingegneristiche della spedizione romana (Balb. Grom., p. 93 Lachmann: *expugnandorum deinde montium altitudines ut sciremus, uenerabilis diis ratio monstrabat*), dove è notevole la personificazione della disciplina misuratoria, definita 'venerabile dagli dei' (il nesso *ratio uenerabilis*, a suo modo ricercato, non pare ritrovarsi altrove) e a sua volta venerata come un nume dall'autore proprio attraverso il suo esercizio durante le campagne traianee<sup>34</sup>, con conseguente assimilazione degli assedi ai forti daci con operazioni avvallate dagli dei (si ricordi che lo stesso Traiano, com'era ormai consuetudine con gli imperatori, era esplicitamente assimilato a un dio da Plinio nella nostra lettera, *Ep.*, 8. 4. 5: *iure uatum invocatis dis et inter deos ipso, cuius res, opera, consilia dicturus es*)<sup>35</sup>: è possibile dunque sospettare che anche

<sup>30</sup> Cf. ad es. Herodot., 4. 48, 50: Ἰστρος μὲν ἐὼν μέγιστος ποταμῶν πάντων τῶν ἡμεῖς ἴδμεν...ὁ Ἰστρος ποταμῶν μέγιστος.

<sup>31</sup> L'esempio oraziano è citato da Rudd 1989, 118.

<sup>32</sup> Su questo anche Beu-Dachin 2019, 43.

<sup>33</sup> D. C., 68. 9. 3: ὁ δὲ Τραϊανὸς ὅρη τε ἐντετειχισμένα ἔλαβε, καὶ ἐν αὐτοῖς τά τε ὅπλα τά τε μηχανήματα τὰ αἰχμάλωτα τό τε σημείον τὸ ἐπὶ τοῦ Φούσκου ἄλδον εὔρε; Sherwin-White 1968, 451

<sup>34</sup> Balb. Grom., p. 93 Lachmann *quam* [scil. rationem] *ego quasi in omnibus templis adoratam post magnarum rerum experimenta, quibus interueni, religiosius colere coepi*.

<sup>35</sup> Sherwin-White 1968, 452.

nell'immagine ufficiale delle campagne daciche di Traiano la tecnica ingegneristica adottata dai Romani per sopraffare i Daci nonostante la protezione delle loro alte montagne fosse un elemento messo in evidenza, e in qualche modo collegato all'aura numinosa che circondava la persona imperiale di Traiano.

Passiamo ora, infine, all'ultima sezione delle righe pliniane in oggetto, quelle che sintetizzano efficacemente il dramma di Decebalo (*pulsum regia, pulsum etiam uita regem nihil desperantem*): l'anafora di *pulsum* e la figura etimologica *regia/regem* (frequente soprattutto, a causa della rappresentazione storico-romanzesca e quindi vivace o poeticamente connotata, in Curzio Rufo, *Hist. Alex.*, 5. 7. 5; 6. 7. 16; 6. 7. 31; 7. 4. 14; 8. 4. 16; 8. 13. 21) sottolineano la cura sottesa al passaggio. Entrambe le parti del periodo si riferiscono alla conclusione della seconda campagna dacica di Traiano, senz'altro quella risolutiva e più ricca di drammatico pathos<sup>36</sup>. Con *pulsum regia*, dove 'regia' vale 'capitale del regno' piuttosto che 'residenza regale'<sup>37</sup> (cf. D. C., 68. 14. 3: *ὥς καὶ τὸ βασιλεῖον αὐτοῦ καὶ ἡ χώρα κατεῖληπτο σύμπασα*, dove va notata la distinzione tra capitale e territorio) si fa riferimento alla conquista della capitale dacica, Sarmizegetusa. Per il nesso *pellere uita*, che denota una costrizione alla morte o una morte violenta, cf. Silio Italico, 9. 533-4 (*non Teucros delere aderam, sed lumen alumnae / Hannibalem Libyae pelli florentibus annis / uita atque exstingui primordia tanta negabam*), riferito non casualmente ad Annibale<sup>38</sup>. Si noti che tanto nell'epitome di Cassio Dione operata da Xifilino che in questi accenni pliniani, la morte di Decebalo è presentata come conseguenza della perdita del suo regno, con un passaggio di focalizzazione dalla situazione generale della Dacia, conquistata dai Romani, alla figura individuale del re (D. C., 68. 14. 3)<sup>39</sup>. Plinio, però, non parla espressamente del suicidio del re, presentando invece la sua morte come esito, per così dire, obbligato del rovescio militare subito: una morte, cioè, costretta e forzata dalle circostanze piuttosto che stoicamente voluta, come suggerito appunto dall'espressione *pellere uita*. La notizia del suicidio viene invece riferita espressamente, com'è noto, da Cassio Dione, e trova grande risonanza iconografica (Colonna Traiana; vasi di La Graufesenque; dubbie la rappresentazione del suicidio del re dace in una metopa del *Tropaeum Traiani* ad Adamclissi e nel rilievo soprastante l'epigrafe funeraria in onore del veterano Tiberio Claudio Massimo, che poteva vantare di aver catturato Decebalo e di averne portata

<sup>36</sup> Sherwin-White 1968, 451; stranamente, Merrill 1903, 364 afferma che Sarmizegetusa fu conquistata dai Romani al termine della prima campagna, cosa che non pare potersi concludere sulla base di D. C. 68. 14. 3.

<sup>37</sup> Merrill 1903, 364; Sherwin-White 1968, 451.

<sup>38</sup> Citato anche in ThLL 10. 1. 1001. 19-21; cf. Sil., 5. 374: *iacet Appius hasta ad manes pulsus nostra*, chiaro esempio di morte violenta; gli altri esempi di *pellere uita* sono Apul., *Plat.*, 2. 18 *eum cui non ex natura nec ex industria recte uiuendi studium conciliari potest, uita existimat Plato esse pellendum*, ed Ennod. dict. 18. 12: *uno itinere uita pellantur, quibus paene par existit et sors delicti*. In entrambi i casi si parla di punizioni o almeno di morti forzate.

<sup>39</sup> D. C., 68. 14. 3: *Δεκέβαλος δέ, ὥς καὶ τὸ βασιλεῖον αὐτοῦ καὶ ἡ χώρα κατεῖληπτο σύμπασα* [cf. *pulsum regia*] *καὶ αὐτὸς ἐκινδύνεuen ἁλῶναι, διεχρήσατο ἑαυτὸν* [cf. *pulsum etiam uita*], *καὶ ἡ κεφαλὴ αὐτοῦ ἐς τὴν Ρώμην ἀπεκομίσθη*.

la testa a Traiano)<sup>40</sup>. Pertanto con *nihil desperantem*, com'è stato giustamente osservato<sup>41</sup>, Plinio si riferisce più probabilmente alla pervicacia con la quale Decebalo si scontrò con i Romani ricorrendo spesso all'astuzia ed ai più vari espedienti (cf. la caratterizzazione di Decebalo in D. C., 67. 6. 1; anche 68. 11. 3 per il fallito tentativo d'uccidere proditoriamente Traiano) che alla fermezza morale del suicidio, posizione che si può approvare, oltre che sulla base di un parallelo pliniano (cf. Plin., *Ep.*, 4. 24. 6: *nihil desperare, nulli rei fidere, cum uideamus tot uarietates tam uolubili orbe circumagi*, dove *nihil desperare* non significa 'non disperare affatto' ma 'non ritenere nulla impossibile'; analoga accezione in Sen., *Ep.*, 88. 17: *ego quid futurum sit, nescio: quid fieri possit, scio. ex hoc nihil desperabo, totum expecto: si quid remittitur, boni consulo*; cf. anche, per il contrario di *nihil desperare*, Cic., *de Fin.*, 1. 18. 61: *ecce autem alii minuti et angusti aut omnia semper desperantes*, indicando individui pusillanimi, e 1. 21. 73: *ne aut temere desperet propter ignauiam aut nimis confidat propter cupiditatem*), anche in ragione del fatto che in Plinio non ricorre mai il verbo *desperare* usato in senso assoluto ('perdere la speranza'; cf. ad es. Hor., *Carm.*, 1. 7. 27: *nil desperandum Teucro duce*), senza alcun tipo di complemento o di oggetto interno. Inoltre, nella letteratura anteriore e contemporanea a Plinio, sembra che il verbo *despero* sia stato usato in modo assoluto (come richiederebbe l'interpretazione 'stoica' data da Merrill a *nihil desperantem*; concettualmente simile, in parte, la *sententia* di Sen., *Ep.*, 104. 12: *si sapis, alterum alteri misce: nec speraueris sine <de>speratione nec <de>speraueris sine spe*) e in relazione al suicidio come atto di fermezza stoica ('non disperarsi' nel senso di 'accettare la morte come ultima via d'uscita') soltanto in pochi casi, peraltro di chiaro intento esemplare ed elogiativo, difficilmente concepibile in Plinio nei confronti di un *hostis*, per quanto ammirato, come Decebalo (così, forse, Luc., 4. 509, sul suicidio eroico dei cesariani di Capitone)<sup>42</sup>; si hanno invece casi in cui a fronte della perdita della speranza nei confronti della propria salvezza, ci si uccide proprio malgrado (frequente il nesso *desperata salute* e analoghi, dunque con un oggetto almeno implicito e non assoluti), come *Bell. Afr.*, 94. 1<sup>43</sup>; *Caes., Gall.*, 5. 37. 6; *Curt.*, 6. 5. 9; *Flor., Epit.*, 2, p. 168 Rossbach; *Hyg., Astr.*, 2. 4<sup>44</sup>; *Plin., Ep.*, 6. 24. 3-4. Il nesso *nihil desperare*, di nuovo, ci riporta ad

<sup>40</sup> Sulla stele funeraria e la sua iscrizione, Speidel 1970; Bruun 2004, 164 sull'eventuale rappresentazione del suicidio del re entro una metopa del monumento di Adamklissi, 171-3 sulle ceramiche di Le Graufesenque.

<sup>41</sup> Sherwin-White 1968, 451. Merrill 1903, 364 e Bruun 2004, 158 ritengono invece, meno probabilmente, che qui Plinio faccia riferimento al suicidio di Decebalo.

<sup>42</sup> Luc., 4. 509: *o utinam, quo plus habeat mors unica famae/ promittant ueniam, iubeant sperare salutem,/ ne nos, cum calido fodiemus uiscera ferro,/ desperasse putent*. Da notare che però qui *despero* potrebbe anche avere come oggetti sottintesi *ueniam* e *salutem*, con efficace antitesi *spem/desperare*, e quindi l'uso assoluto non è certo.

<sup>43</sup> *Bell. Afr.*, 94. 1: *rex interim ab omnibus ciuitatibus exclusus desperata salute cum iam <omnia> conatus esset cum Petreio ut cum uirtute interfecti esse uiderentur ferro inter se depugnant atque firmior imbecillioem Iubam Petreius facile ferro consumpsit*, dove la situazione indicata da *omnia conatus* è simile a quella di Decebalo, che in ogni modo aveva provato a tener testa ai Romani, senza infine riuscirci.

<sup>44</sup> *Hyg., Astr.*, 2. 4: *filia...desperata spe...in eadem arbore qua parens sepultus uidebatur suspensio sibi mortem consciuit*. Notare l'antitesi ossimorica, con figura etimologica, in *desperata spe*.

una dimensione retorico-tragica, ideale per l'epos di Caninio, e che sembra riecheggiare *sententiae* come quella della Medea senecana, che riferendosi a sé stessa dice grandiosamente (Sen. Med. 163-7)<sup>45</sup>: MEDEA: *qui nil potest sperare, desperet nihil.*/ NUTRIX: *abiare Colchi, coniugis nulla est fides,/ nihilque superest opibus e tantis tibi.*/ MED.: *Medea superest, hic mare et terras uides/ ferrumque et ignes et deos et fulmina* (cf. anche Quint., *Inst.*, 1. 10. 8: *turpiterque desperatur quicquid fieri potest*). Decebalo, come Medea, non si era mai arrestato, in alcun frangente; in questo, egli ricorda figure di grandi nemici di Roma come Annibale (cf. ad es. Liv., 34. 61. 5: *in senatu quidam nihil actum esse dicere exilio Hannibalis si absens quoque nouas moliri res*) e Mitridate (cf. ad es. il già citato Cic., *De leg. agr.*, 2. 52), alle quali, come abbiamo visto, possono forse ricondurlo alcune piccole spie testuali. Complessivamente simile, in quanto nemico che combatte con coraggio sino a venire eliminato, anche l'attitudine di Gneo Pompeo il Giovane nella drammatica descrizione di Floro, *Epit.*, 2, p. 153 Rossbach<sup>46</sup>, o quella dei soldati di Antonio abbandonati dal loro comandante in Velleio, 2. 85. 4<sup>47</sup>. Si può anche ricordare, benché probabilmente qui *nihil desperans* non faccia riferimento a ciò, di come lo spiccato coraggio mostrato dai Daci in battaglia e quindi di fronte alla morte fosse talora motivato con la loro presunta fede nell'immortalità, portata loro da Zalmoxis (Julian, *Caes.*, 22).

Plinio dunque, come del resto varie altre fonti quali, anzitutto, la celebre iscrizione del *captor* di Decebalo, il veterano Tiberio Claudio Massimo, non parla del suicidio del re, ponendo l'accento piuttosto sulla sua sconfitta in generale, senza specificare le modalità della morte (cf. AE 1972, 583 *quod cepisset Decebalum et caput eius pertulisset ei Ranisstoro*), e sulla sua temibile tempra di nemico. Si è sostenuto che, sulla morte di Decebalo, esistessero due versioni, l'una 'alta', per cui il re si era suicidato per evitare di essere fatto prigioniero (riflessa anzitutto nel fregio della Colonna e in Cassio Dione: 68. 14. 3: *Δεκέβαλος δέ, ὥς...αὐτὸς ἐκινδύνευσεν ἀλῶναι, διεχρήσατο ἑαυτὸν*), e l'altra 'bassa', per cui Decebalo era stato catturato e decapitato (iscrizione sepolcrale del veterano Tiberio Claudio Massimo; iscrizione da Cirene, SEG 9. 10: *καὶ ὁ κύριος Νέρβας Τ[ραϊανὸς Σεβαστὸς τὸν τῶν Δακῶν μόναρ]χον Δεκίβαλλον ἔλαβε*)<sup>48</sup>, per cui il silenzio pliniano sulla morte autoinflitta del sovrano sembrerebbe avvicinare i tratti dell'epos suggerito a Caninio più alla seconda versione che alla prima<sup>49</sup>. Le due versioni, però, non si escludono a vicenda<sup>50</sup>, sia perché il re potrebbe essere stato effettivamente

<sup>45</sup> ThLL, 5. 1. 739. 50, dove sono giustamente riportati anche i già citati esempi di Plin., *Ep.*, 4. 24. 6 e di Sen., *Ep.*, 88. 17.

<sup>46</sup> Flor., *Epit.*, 2, p. 153 Rossbach: *sed uidelicet uictoriam desperantibus Pompei liberis, Gnaeum proelio profugum, crure saucium, deserta et auia petentem Caesonius apud Lauronem oppidum consecutus pugnantiem - adeo nondum desperabat - interfecit*. Notare l'opposizione tra *desperare uictoriam* e *desperare* usato assolutamente.

<sup>47</sup> Vell., 2. 85. 4: *illis etiam detracto capite [scil. Antonio] in longum fortissime pugnandi durauit constantia et desperata uictoria in mortem dimicabatur*.

<sup>48</sup> Settis 1988, 226.

<sup>49</sup> Così osserva anche Van Hooff 1998, 53-4.

<sup>50</sup> Giustamente puntualizzato anche in Van Hooff 1998, 53-4.

catturato ancora in vita, ma già morente per il colpo che si era autoinflitto<sup>51</sup>, sia perché, forse, questi potrebbe anche essere stato 'catturato' (*quod cepisset Decebalum*) quando ormai era defunto, sebbene da poco tempo: infatti, benché il verbo *capere* si riferisca di norma, in contesti militari, a prigionieri catturati da vivi<sup>52</sup>, è comunque ben attestata, soprattutto nei *Commentarii* del corpus cesariano (ma non in Cesare, il cui stile è meno influenzato dai tecnicismi del lessico militare) e in Livio (dipendente in questi dettagli da fonti tecniche e militari anteriori) la specifica del nesso, riferito a prigionieri di guerra e nemici, *uivum/uiuos capere*<sup>53</sup>, la quale, almeno implicitamente, sembra presupporre la possibilità che qualcuno possa essere detto *captus* anche da morto, benché un uso del verbo in riferimento a corpi privi di vita non sembri espressamente attestato. In questo caso, entrambe le versioni, 'alta' e 'bassa', non altererebbero in alcun modo la realtà dei fatti. Plinio dunque, in questi accenni alla rappresentazione della figura di Decebalo nel poema di Caninio, pone più l'accento sul suo ruolo di nemico, pur valoroso, che su una sua eventuale immagine 'eroica', riassunta nell'atto quasi stoico del suicidio<sup>54</sup>. Questo si può spiegare alla luce della consueta esaltazione pliniana del *saeculum Traiani*: la rovina del re è stata provocata in ultima istanza dal suo *furor* e della sua *insolentia*, e nessuna colpa, in questo *bellum iustum*, è imputabile alla *uirtus* e alla moderazione di Traiano, laddove la grandezza dei barbari non è negata, ma viene presentata nel segno della *immanitas* (cf. *Paneg.*, 16. 2: *non times bella nec prouocas* e il già citato *Paneg.*, 16. 3-4, 17. 2<sup>55</sup>; la vittoria incruenta è esaltata anche in *Ep.*, 2. 7. 2).

E' stata rilevata la somiglianza di questi passaggi pliniani (*dices...nihil desperantem*) con luoghi come Hor., *Ep.*, 2. 1. 252-4 e Ovid., *Ep. ex Ponto*, 2. 1. 38-39<sup>56</sup>. Ciò non è casuale, in quanto entrambi questi luoghi si riferiscono a recenti vittorie imperiali (rispettivamente le campagne del 15 aC di Tiberio e Druso contro le popolazioni alpine e quella di Tiberio contro i Pannoni, celebrata in trionfo nel 12 dC) e riconducono a immagini e pratiche adottate durante i cortei trionfali, come le

---

<sup>51</sup> Speidel 1970, 143 nota 2; ma a p. 150 si ipotizza che la versione dei fatti rappresentata dalla stele funeraria possa essere più aderente alla realtà rispetto a quella, più drammatizzata, testimoniata dal fregio della Colonna Traiana (e da Cassio Dione).

<sup>52</sup> ThLL 3. 333. 65-334. 66.

<sup>53</sup> ThLL, 3. 334. 9-11; nel *Bellum Africum*, nel *Bellum Hispanicum* e in Livio abbiamo: *Bell. Afr.* 39. 3; 95. 1; *Bell. Hisp.* 16. 3; 23. 7; 41. 2 (cf. 21. 2); Hirt., *Gall.*, 35. 5; Liv., 3. 8. 10; 3. 18. 10; 4. 59. 7; 23. 37. 6; 23. 40. 4; 23. 46. 4; 25. 16. 23; 27. 26. 5; 27. 27. 8; 28. 2. 11; 28. 20. 6; 29. 36. 9; 30. 36. 8; 32. 30. 11; 35. 5. 13; 35. 7. 8; 35. 22. 5; 35. 51. 2; 40. 40. 11; 40. 48. 7; 41. 11. 6; 42. 66. 9; 44. 28. 14 (cf. 8. 10. 9; 8. 20. 6; 30. 12. 1).

<sup>54</sup> Preferibile, come già detto sopra, la lettura di Sherwin-White 1968, 451 a quella di Merrill 1903, 364, in quanto non si fa riferimento alla morte suicida del re. Sulle due possibili immagini postume di Decebalo, Bruun 2004, specialmente 154-8, 173-5.

<sup>55</sup> Plin., *Paneg.*, 16. 3-4, 17. 2: *accipiet ergo aliquando Capitolium... confessa hostium obsequia, ut nemo uincendus fuerit. Pulchrius hoc omnibus triumphis. Neque enim umquam nisi ex contemptu imperii nostril factum est, ut uinceremus...uideor ingentia ducum nomina nec indecora nominibus corpora noscitare, uideor intueri immanibus ausis barbarorum onusta fercula et sua quemque facta uinctis manibus sequentem.*

<sup>56</sup> Ovid., *Ep. ex Ponto*, 2. 1. 38-9: *barbara cum pictis oppida lata uiris, / fluminaque et montes et in altis proelia silvis*; somiglianze notate da Guillemain 1928, 143-4; giustamente, Sherwin-White 1968, 451 osserva che il passaggio pliniano non è in ogni caso una mera serie di luoghi comuni modellata su passi simili. Sul passo di Orazio, Rudd 1989, 118; su quello di Ovidio, Helzle 2003, 249, 260-1.

rappresentazioni visive di fiumi, montagne e città del territorio nemico, dipinti in quadri che venivano fatti sfilare assieme ai prigionieri o almeno a loro raffigurazioni pittoriche<sup>57</sup>. Le immagini pliniane, dunque, sono certamente coerenti col contesto trionfale che avrebbe dovuto avere l'epos di Caninio, immaginato come rispondente ai criteri dell'epica storica celebrativa riassunti, come si è visto, da Orazio; esse, però, rispetto ad altri esempi di questo genere (come Prop., 2. 1. 31-4; 3. 4. 12-8; Ov., *Ars amat.*, 1. 219-20: *atque aliqua ex illis cum regum nomina quaeret, / quae loca, qui montes quaeue ferantur aquae*; Ovid., *Trist.*, 4. 2. 37-8: *hic lacus, hi montes, haec tot castella, tot amnes / plena ferae caedis, plena cruoris erant*; Cons. ad Liv., 311-4: *nec tibi deletos poterit narrare... fluminaque et montes et nomina magna locorum / et si quid miri uidit in orbe nouo*; Vell., 2. 96: *gentes Pannoniorum Delmatorumque nationes situmque regionum ac fluminum... alio loco explicabimus*; Tac., *Ann.*, 2. 41 *uecta spolia, captiui, simulacra montium fluminum proeliorum*) mettono in risalto non la mera presenza dell'elemento naturale ma, come già osservato, la sua sconfitta da parte di Traiano e della tecnica (cf., per un altro esempio di monti e fiumi soggiogati dalla tecnica e nonostante il diverso contesto, Vitruv., *Praef.*, 2. 2). Al di fuori di contesti trionfali, fiumi e monti sono talora abbinati, non a caso in contesto epico, a città fortificate, in modo parzialmente simile al passaggio della lettera a Caninio, come nell'epitome dell'Iliade redatta da Bebio Italico, Homer., 861-2: *terra gerit siluas horrendaque monstra ferarum / fluminaque et montes cumque altis oppida muris*; di contesto epico anche Petr., *Satyr.*, 122. 137. 131 e 123. 141. 189; Sil., 16. 33; Val. Fl., 4. 20. Talora fiumi e monti sono accostati ad indicare impervi territori nemici o stranieri (cf. ad es. Liv., 22. 13. 7; 33. 8. 3; Curt., 7. 4. 9; Mela, 3. 29; Tac., *Agr.*, 33. 4. 25; *Ann.*, 2. 20. 3).

Tutto questo per dire che le immagini pliniane dei fiumi e dei monti vinti dalla tecnica di Traiano sono originali e significative dal punto di vista storico (come abbiamo visto inquadrando questi accenni nel contesto delle testimonianze letterarie sulle guerre in Dacia) e ideologico, e che in ogni caso tali figurazioni vanno ricondotte sia all'immaginario dei cortei trionfali sia al linguaggio dell'epica, quello che Caninio avrebbe non a caso dovuto adottare; il fatto che il loro abbinamento ricorra abitualmente per indicare zone impervie d'un territorio nemico, infine, non fa che accrescere il valore del loro soggiogamento da parte di Traiano.

#### Bibliografia

Beu-Dachin, E. 2019, "Ancient authors about the 2nd–3rd-century Dacians", in *The Dacians in the Empire: Provincial Constructions*, edited by S. Nemeti, D. Dana, E. Beu-Dachin, L. Nedelea, T. Varga, 29-99, Cluj-Napoca: Mega Publishing House.

<sup>57</sup> Esempi in Rudd 1989, 118 e Helzle 2003, 260.



- Bruun, C. 2004, „The legend of Decebalus”, in *Roman Rule and Civic Life: Local and Regional Perspectives*, edited by S. De Ligt, Hemelrijk, E. A., Singor H. W., 153-75, Amsterdam: Brill.
- Calcani, G. 2025, „Guerra e pace nella comunicazione visiva del Tropaeum e della Colonna di Traiano”, in *Imafronte*, 1, 8-22.
- Cizek, E. 1983, “Plinio il Giovane e la conquista della Dacia”, in *Quaderni catanesi di studi classici e medioevali*, 3, 63-76.
- Dufraigne, P. 1975, *Aurelius Victor / Livre des Césars*, Paris : Les Belles Lettres.
- Guillemin, A. M. 1928, *Pline le Jeune / Lettres. Tome III, Livres VII-IX*, Paris : Les Belles Lettres.
- Helzle, M. 2003, *Ovid's Epistulae ex Ponto Buch I-II: Kommentar*, Heidelberg: Winter.
- Iliescu, V., Popescu, V., Ștefan, G. 1964, *Fontes ad Historiam Dacoromaniae Pertinentes (FHDP)*, București : Editura Academiei Populare Române.
- Kleiner, F. S. 1991, “The Trophy on the Bridge and the Roman Triumph over Nature”, in *L'Antiquité Classique*, 60, 182-92.
- Merrill, E. T. 1903, “Selected Letters of the Younger Pliny”, London: Macmillan.
- Nethercut, J. 2019, “History and myth in Graeco-Roman Epic”, in *Structures of Epic Poetry*, edited by C. Reitz and S. Finkmann, 193-213, Berlin/Boston: De Gruyter.
- Rudd, N. 1989, *Horace: Epistles Book II and Ars Poetica*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Russu, I. 1972, “*Getica* lui Statilius Crito”, in *Studii Clasice*, 14, 111–128.
- Šašel, J. 1973, “Trajan's Canal at the Iron Gate”, in *The Journal of Roman Studies*, 63, 80-5.
- Savo, B. 2006, “Tito Statilio Critone: medico letterato e storico delle guerre daciche”, in *Tradizione e trasmissione degli storici greci frammentari. In ricordo di Silvio Accame. Atti del II Workshop Internazionale (Roma, 16-18 febbraio 2006)*, edito da E. Lanzillotta, V. Costa, G. Ottone, 499-540, Tivoli : Tored.
- Settis, S. et al. 1988, *La Colonna Traiana*, Torino: Giulio Einaudi Editore.
- Speidel, M. 1970, “The Captor of Decebalus a New Inscription from Philippi”, in *The Journal of Roman Studies*, 60, 142-53.
- Strobel, K. 1984, *Untersuchungen zu den Dakerkriegen Trajans*, Bonn : Habelt.
- Sherwin-White, N. 1968, *The Letters of Pliny: an Historical and Social Commentary*, Oxford: Oxford University Press.
- Van Hooff, A. J. L. 1998 “The Image of Ancient Suicide”, in *Syllecta Classica*, 9, 48-69.